

¹In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of the LORD by Haggai the prophet unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, saying, ²Thus speaketh the LORD of hosts, saying, This people say, The time is not come, the time that the LORD's house should be built. ³Then came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying, ⁴Is it time for you, O ye, to dwell in your cieled houses, and this house lie waste? ⁵Now therefore thus saith the LORD of hosts; Consider your ways. ⁶Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but ye have not enough; ye drink, but ye are not filled with drink; ye clothe you, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages to put it into a bag with holes. ⁷Thus saith the LORD of hosts; Consider your ways. ⁸Go up to the mountain, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith the LORD. ⁹Ye looked for much, and, lo, it came to little; and when ye brought it home, I did blow upon it. Why? saith the LORD of hosts. Because of mine house that is waste, and ye run every man unto his own house. ¹⁰Therefore the heaven over you is stayed from dew, and the earth is stayed from her fruit. ¹¹And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the new wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labour of the hands. ¹²Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of

¹فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِذَارْيُوسَ الْمَلِكِ، فِي الشَّهْرِ السَّادِسِ فِي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنَ الشَّهْرِ، كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ عَنْ يَدِ حَجِّي النَّبِيِّ إِلَى زَرْبَابَيْلَ بْنِ شَالْتِيئِيلَ وَآلِي يَهُوذَا، وَإِلَى يَهُوشَعَ بْنِ يَهُوصَادَاقَ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ، هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، هَذَا الشَّعْبُ قَالَ إِنَّ الْوَقْتَ لَمْ يَبْلُغْ وَقْتُ بِنَاءِ بَيْتِ الرَّبِّ. ³فَكَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ عَنْ يَدِ حَجِّي النَّبِيِّ، هَلِ الْوَقْتُ لَكُمْ أَنْتُمْ أَنْ تَسْكُنُوا فِي بُيُوتِكُمُ الْمُعَسَّاهِ، وَهَذَا الْبَيْتُ خَرَابٌ. ⁵وَالآنَ فَهَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، اجْعَلُوا قُلُوبَكُمْ عَلَى طُرُقِكُمْ. ⁶زَرَعْتُمْ كَثِيرًا وَدَخَلْتُمْ قَلِيلًا. تَأْكُلُونَ وَلَيْسَ إِلَى الشَّيْعِ. تَشْرَبُونَ وَلَا تَرْوُونَ. تَكْتَسُونَ وَلَا تَدْفَأُونَ. وَالْآخِذُ أَجْرَهُ يَأْخُذُ أَجْرَهُ لَيْسَ مَنفُوبٌ. ⁷هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، اجْعَلُوا قُلُوبَكُمْ عَلَى طُرُقِكُمْ. ⁸اصْعَدُوا إِلَى الْجَبَلِ وَأْتُوا بِخَشَبٍ وَابْنُوا الْبَيْتَ، فَأَرْضِي عَلَيْهِ وَاتَمَجَّدْ قَالَ الرَّبُّ. ⁹أَنْتُمْ تَنْتَظِرُونَ كَثِيرًا وَإِذَا هُوَ قَلِيلٌ. وَلَمَّا أَدَخَلْتُمُوهُ الْبَيْتَ تَفَحُّثُ عَلَيْهِ. لِمَاذَا. يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ. لِأَجْلِ بَيْتِي الَّذِي هُوَ خَرَابٌ، وَأَنْتُمْ رَاكِعُونَ كُلُّ إِنْسَانٍ إِلَى بَيْتِهِ. ¹⁰لِذَلِكَ مَنَعَتِ السَّمَاءُ وَثَاقًا مِنْ قُوفِكُمُ النَّدَى، وَمَنَعَتِ الْأَرْضُ غُلَّتْهَا. ¹¹وَدَعَوْتُ بِالْخَرِّ عَلَى الْأَرْضِ وَعَلَى الْجِبَالِ وَعَلَى الْجَنْطَةِ وَعَلَى الْمِسْطَارِ وَعَلَى الرَّبْتِ وَعَلَى مَا تُبْنِيهِ الْأَرْضُ، وَعَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ، وَعَلَى كُلِّ أَنْعَابِ الْبَيْدَيْنِ. ¹²جَبْتِيذَ سَمِعَ زَرْبَابَيْلُ بْنُ شَالْتِيئِيلَ وَيَهُوشَعَ بْنُ يَهُوصَادَاقَ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ، وَكُلُّ بَقِيَّةِ الشَّعْبِ صَوْتَ الرَّبِّ إِلَهُهُمْ وَكَلَامَ حَجِّي النَّبِيِّ كَمَا أَرْسَلَهُ الرَّبُّ إِلَهُهُمْ. وَخَافَ الشَّعْبُ أَمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ. ¹³فَقَالَ حَجِّي رَسُولُ الرَّبِّ بِرِسَالَةِ الرَّبِّ لَجَمِيعِ الشَّعْبِ، أَنَا مَعَكُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. ¹⁴وَبَنَى الرَّبُّ رُوحَ زَرْبَابَيْلَ بْنِ شَالْتِيئِيلَ وَآلِي يَهُوذَا، وَرُوحَ يَهُوشَعَ بْنِ يَهُوصَادَاقَ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ، وَرُوحَ كُلِّ بَقِيَّةِ الشَّعْبِ. فَجَاءُوا وَعَمِلُوا الشَّعْلَ فِي بَيْتِ رَبِّ الْجُنُودِ إِلَهُهُمْ، ¹⁵فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ السَّادِسِ، فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِذَارْيُوسَ الْمَلِكِ.

Josedech, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of the LORD their God, and the words of Haggai the prophet, as the LORD their God had sent him, and the people did fear before the LORD.¹³ Then spake Haggai the LORD's messenger in the LORD's message unto the people, saying, I am with you, saith the LORD.¹⁴ And the LORD stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Josedech, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and did work in the house of the LORD of hosts, their God,¹⁵ In the four and twentieth day of the sixth month, in the second year of Darius the king.